

## 新闻稿



### 2019年5月30日，中国德国商会|上海颁发杰出“社会参与”奖项

德国企业太仓中德善美实业有限公司、益技欧电子器件（中国）有限公司、西门子中国、汉高（中国）投资有限公司、上海德国学校（虹桥）凭借杰出的社会参与表现，获得了2019年“同心、同力、同行”奖项。

2019年5月30日，在德国驻上海总领事馆及上海复恩社会组织法律服务中心的鼎力支持下，中国德国商会携手贝塔斯曼基金会在“同心、同力、同行”晚宴上共同颁发了第四届“同心、同力、同行”奖项，表彰了5个在华德国项目在社会参与方面的出色表现。在华德国企业和组织受邀参与了“社会参与”奖项评选。中德独立专家委员会共计收到102个奖项申请项目，参与奖项申请的德国企业总计为中国提供了大约50万个就业岗位。基于影响力、关联性、创造性、可转移性和可持续性标准，中德独立专家委员会就收到的奖项申请项目进行了审议评估，从20个入围最终评比的奖项申请项目中选出了今年的获奖者。“社会参与”奖项于5月30日晚在“同心、同力、同行”晚宴上颁发，前中国驻德国大使施明德阁下作为特别嘉宾出席并发表主题演讲。同日举办的“同心、同力、同行”论坛为在华德国企业提供了进一步融入社会提供了交流和分享的平台。在该论坛中，华德国企业深入探讨了如何加强社会参与。

“同心、同力、同行”奖项申请项目数量众多、形式丰富，反映了德国企业在中国社会中广泛的参与度以及深远的影响力。今年的获奖项目致力于环保、视障儿童、教育、社会融入以及农民工子女关怀等方面。鉴于人类健康及环境保护的迫切性，今年特设“环境保护”奖项类别。此外，一些小型优秀社会参与项目往往由个人组织发起，因此特增“热忱与潜力”类别。

#### 获奖项目一览

在“**小型企业（在华员工人数 1-500 人）**”类别中，**太仓中德善美实业有限公司**以其与伟创力珠海有限公司合作共同创建的项目“伟创力机械融合工厂”而斩获殊荣。在该工厂中其生产线全部由智障人士独立操作。

项目具体情况请参见“同心、同力、同行”活动刊物第62页。

在“**中型企业（在华员工人数 500-5,000 人）**”类别中，**益技欧电子器件（中国）有限公司**凭借其为留守儿童与农民工提供的“夏令营”获得奖项，此项目致力于帮助因工作高流动性而被迫分开的农民工与其家庭团聚。

项目详情请参见“同心、同力、同行”活动刊物第36页。

在“大型企业（在华员工人数大于 5,000 人）”类别中，西门子（中国）旨在通过其获奖的“爱绿教育计划”提高农民工子女环境保护和科学创新意识，帮助他们更好地融入城市生活。

项目详情请参见“同心、同力、同行”活动刊物第 58 页。

今年的特殊类别“环境保护”的获奖者是汉高（中国）投资有限公司项目“飞翔的希望”，旨在挽救由于东亚土地开垦而接近灭绝的鸟类的生命，并期待在之后的组织及合作方式中有新的创意注入。

项目详情请参见“同心、同力、同行”活动刊物第 48 页。

于众多申请项目中，“同心、同力、同行”项目组为 2019 年另一个卓越的社会参与项目颁发了特别奖项：上海德国学校（虹桥）与其合作伙伴米饭妈妈共同启动的““闪耀之星”项目+眼部护理治疗”荣获本次“热忱与潜力”奖项。该项目旨在为贫困儿童提供预防，治疗和视力障碍康复的全面措施，包括免费视力检查，如何预防眼部疾病的信息讲解，以及治疗和手术时的必需的组织和经济支持。

项目详情请参见“同心、同力、同行”活动刊物第 42 页。

““同心、同力、同行”倡议体现了德国和中国如何成功合作，使彼此和世界更紧密地联系在一起”，贝塔斯曼基金会执行副主席孟丽致（Liz Mohn）表示，“只有共同努力，我们才能在共同价值观的基础上构建一个更美好的未来。”

#### 关于倡议：

“同心、同力、同行”倡议旨在促进和提升在华德国企业的社会参与度。该倡议由中国德国商会|上海与德国贝塔斯曼基金会在德国驻上海总领事馆的大力支持下联合发起，在 2017 年将该倡议推向全国。并于 2019 年度获得了上海复恩社会组织法律服务中心的鼎力支持。它深深植根于社会，致力于在德国与中国的组织和人民之间建立起更深厚的情谊和合作伙伴关系，进一步提高德国在华投资企业的良好声誉。有关更多信息，请访问：[www.morethanamarket.cn](http://www.morethanamarket.cn)

#### 关于中国德国商会：

中国德国商会是德国企业在华的官方会员组织。通过提供最新的市场信息和最佳实践建议帮助旗下会员企业在中国市场取得成功。中国德国商会作为中德商界的交流平台，代表会员企业的利益并与政府及公共机构等相关利益方沟通交流。商会始建于1999年，中国大陆现拥有约2300家会员企业。了解更多信息，请访问：[www.china.ahk.de](http://www.china.ahk.de)

#### “同心 同力 同行”联系人：

Elisabeth Bauer  
[morethanamarket@sh.china.ahk.de](mailto:morethanamarket@sh.china.ahk.de)  
+86 (0)21- 5081 2266 1859

#### 媒体联系人：

Ms. Olivia Helvadjian  
[Helvadjian.olivia@sh.china.ahk.de](mailto:Helvadjian.olivia@sh.china.ahk.de)  
+86 (0)21-3858 5037